

Job

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיַּעַן אִיּוֹב יְיָ אֱלֹהֵי:
H0559 H0347

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন।

2 שָׁמַעְתִּי כְאִלָּה רַבּוֹת מִנְחָמִי עָמַל כָּלִי:
H3605 H5999 H5162 H0428 H8085

“আমি এই সব কথা আগেই শুনেছি। তোমরা তিন জন আমাকে কষ্টই দিলে। স্বস্তি নয়।

3 תִּקַּץ לְדַבְרִי רַחֵם אוֹ מִהָּיָמְרִיצֶיךָ כִּי תַעֲנֶנּוּ:
H4834 H4100 H7307 H1697 H7093

তোমাদের দীর্ঘ ভাষণ আর শেষ হয় না! কিসে তোমাদের এত বিচলিত করেছে যে তোমরা কথা বলেই চলেছ?

4 וְגַם אֲזִכִּיר כְּכֶם אֲדַבְּרָה לֹא יֵשׁ נִפְשָׁכֶם תַּחַת נַפְשִׁי אַחֲבִירָה עָלֵיכֶם בְּמִלִּים
H4405 H2266 H5315 H8478 H5315 H3426 H3863 H1696 H0595 H1571
וְאֶנִּיעָה עָלֵיכֶם בְּמוֹר רָאשָׁי:
H1119 H5128

যদি তোমরা আমার সমস্যায় পড়তে। তোমরা যে কথাগুলি আমায় বললে। আমিও তোমাদের সেই কথাগুলি বলতে পারতাম। আমিও তোমাদের প্রতি জ্ঞানগর্ভ কথা বলতে পারতাম এবং তোমাদের প্রতি মাথা নাড়াতে পারতাম।

5 אֲאַמְצָכֶם בְּמוֹר פִּי וְנִיר שְׁפָתַי יַחֲשֹׁךְ:
H2820 H8193 H5205 H6310 H1119 H0553

কিন্তু আমি তোমাদের উৎসাহ দিতাম এবং যে কথাগুলো বলছি। সেগুলো বলে তোমাদের আমি আশা দিতাম।

6 אִם-אֲדַבְּרָה לֹא-יַחֲשֹׁךְ כְּאִבִּי אַחֲדָלָה מִהָּמָוִי יִהְיֶה:
H1980 H4100 H2308 H3511 H2820 H3808 H1696

“কথা বললেও আমার যন্ত্রণা চলে যায় না। নীরব থাকলেও আমার ব্যথা আমাকে ছেড়ে যায় না।

7 אֶךְ-עַתָּה הִלָּאִנִּי הַשְׁמוֹתָ כָּל-עֲדָתִי:
H5712 H3605 H8074 H3811 H6258 H0389

কিন্তু। হে ঈশ্বর। আপনি আমার শক্তিকেড়ে নিয়েছেন। আপনি আমার সারা পরিবারকে ধ্বংস করে দিয়েছেন।

8 וְתַקְמַטְנִי לְעָר הָיָה וַיָּקָם כִּי כָחַשׁ בִּפְנֵי יַעֲנָה:
H6440 H3585 H1961 H5707 H7059

আপনি আমায় শীর্ণ ও দুর্বল করে দিয়েছেন। এর অর্থ। লোকে মনে করে যে আমি অপরাধী।

9 אָפּוּ וְטָרַף וַיִּשְׁטֹמְנִי חָרַק עָלַי בְּשִׁנָּי וּצְרִי יִלְטֹשׁ עֵינָי לִי:

H0639 H2963 H7852 H2786 H8127 H3913

“ক্রোধে ঈশ্বর আমাকে আক্রমণ করেছেন এবং আমার দেহকে ছিন্ন-ভিন্ন করেছেন। ঈশ্বর আমার বিরুদ্ধে তাঁর দাঁত ঘর্ষন করেছেন। আমার শত্রু ঘৃণাভরে আমার দিকে তাকায়।

10 פָּעָרָו וְעָלַי בְּכִיָּהִם בְּחָרָפָה הָבִו לְחַיִּי יָחַד עָלַי יִתְמַלְּאוּ:

H6473 H6310 H2781 H5221 H3895 H4390

আমার চার দিকে লোক জন জড়ো হয়েছে। তারা আমাকে নিয়ে মজা করে এবং আমার গালে চড় মারে।

11 יִסְבִּירָנִי אֵל אֵל עֲגִיל וְעַל-יְדֵי רָשָׁעִים יִרְטָנִי:

H5462 H0410 H0413 H5760 H3027 H7563

ঈশ্বর আমাকে মন্দ লোকদের হাতে তুলে দিয়েছেন। তিনি দুই লোকের হাতে আমাকে তুলে দিয়েছেন।

12 תִּשְׁלֹוּ הָהֵייתִי וַיִּפְרֹפְרִי וְאַחֲזִי בְּעָרְפִי וַיַּפְצֹצֵנִי וַיְקִימֵנִי לוֹ לְמַטָּרָה:

H7961 H1961 H0270 H6203 H4307

আমার সব কিছুই সুন্দর ছিলো কিন্তু ঈশ্বর আমায় ধ্বংস করেছেন! হ্যাঁ! তিনিই আমার ঘাড় ধরে আমায় খণ্ড-বিখণ্ড করেছেন। ঈশ্বর আমাকে লক্ষ্যভেদের বস্তুতে পরিণত করেছেন।

13 יִזְבֹּב וְעָלַי רָבִיו יִפְלַח בְּלִיֹּתִי וְלֹא יִחְמוּל יִשְׁפֹךְ לְאַרְץ מִרְרָתִי:

H5437 H7228 H6398 H3629 H3808 H2550 H8210 H0776 H4845

ঈশ্বরের তীরন্দাজ সৈন্যরা আমার চারদিকে ঘুরছে। তিনি আমার বৃকে তীর ছুঁড়ছেন। তিনি আমাকে কোন দয়া দেখান না। তিনি আমার পিণ্ডকে মাটিতে ফেলে দেন।

14 יִפְרֹצְנִי פָרָץ עַל-פָּנַי-פָּרָץ יָרָץ עָלַי כְּנֹבֹר:

H6555 H6556 H6440 H6556 H7323 H1368

বার বার ঈশ্বর আমায় আক্রমণ করেন। যুদ্ধের সৈন্যরা যেমন তেড়ে আসে তেমন করে তিনি আমার দিকে ছুটে আসেন।

15 שָׁק תִּפְרָתִי עָלַי גִּלְדִּי וְעַלְלָתִי בְּעַפְרִי קָרְנִי:

H8242 H8609 H1539 H6083

“আমি নিদারুণ ভাবে দুঃখী। তাই আমি এই দুঃখের বস্ত্র পরেছি। আমি এই ধূলো ও ছাইয়ের ওপর বসে অনুভব করি যে আমি পরাজিত।

16 פָּנַי [חִמְרָמְרָה] (חִמְרָמְרוּ) מִנִּי-בְּכִי וְעַל עַפְעָפִי צִלְמוֹת:

H6440 H1065 H6079 H6757

কেঁদে কেঁদে আমার মুখ লাল হয়ে গেছে। আমার চোখে ঘন অন্ধকার নেমে এসেছে।

17 עַל-לֹא-חָמָס בְּכַפִּי וַתְּפֹלְתִי וְזָכָה:

H3808 H2555 H3709 H8605 H2134

আমি কারো প্রতিই নৃশংস ছিলাম না। কিন্তু এই মন্দ ঘটনাগুলি আমার ক্ষেত্রে ঘটেছে। আমার প্রার্থনা যথাযথ ও পবিত্র।

18 אֶרֶץ אֶל-הַכְּזִי רָמִי וְאֶל-יְהִי מְקֹום לִיצְקָתִי:

H0776 H0408 H3680 H1818 H0408 H1961 H4725 H2201

“আমার প্রতি যে অন্যায় ঘটেছে। হে পৃথিবী! তুমি তা গোপন করো না। ন্যায়ের জন্য আমার আর্তিকে স্তব্ধ হতে দিও না।

19	עֲלֵה	הַיָּהָר	בְּשָׂמִים	עָרִי	אֶשְׁקֶהְיִי	בְּמַרְוִמִּים:
	H1571	H6258	H2009	H8064	H5707	H7717
						H4791

এখনও পর্যন্ত স্বর্গে কেউ আছে যে আমার পক্ষে কথা বলবে। এখনও পর্যন্ত ওপরে কেউ আছে যে আমার পক্ষে সাক্ষী দেবে।

20	מִלִּיצִי	רָעִי	אֶל־	אֱלֹהִהָ	דָּלֶפָה	עֵינַי:
	H3887	H7453	H0413	H0433	H1811	

আমার চোখ যখন ঈশ্বরের জন্য অশ্রু বিসর্জন করে। আমার বন্ধুরা আমার হয়ে কথা বলে।

21	וַיִּזְכֹּר	לְגִבְרָ	עַם־	אֱלֹהֵהָ	וַבֶּן־	אָדָם
	H3198	H1397		H0433		H0120
						H7453

একজন যে ভাবে বন্ধুর জন্য তর্ক করে। সেইভাবেই সে আমার জন্য ঈশ্বরের সঙ্গে কথা বলে।

22	כִּי־	שָׁנוֹת	מִסְפָּר	יָאֲתִיו	וְאַחַר	לֹא־
		H8141	H4557	H0857	H0734	H3808
						H7725
						H1980

“আর মাত্র কয়েক বছরের মধ্যেই আমি সেখানে যাবো যেখান থেকে ফেরা যায় না।